

INFORME DE SITIOS WEBS SOBRE ANDRÉS BELLO

Por José Bustamante Vismara
Programa de Doctorado del Centro de Estudios Históricos
El Colegio de México
jbustamante@colmex.mx

La exploración realizada se ha abocado a rastrear y analizar información disponible en Internet acerca de Andrés Bello.¹ Cuatro sitios web pueden referirse acerca de él:

1. <http://www.andresbello.com/>

El nombre del dominio es, en principio, prometedor. Su subtítulo recorta el contenido, preferencialmente, a lo literario: *Padre de la Literatura Latino Americana (1781 - 1865)*.

El diseño no es malo, la visibilidad y el recorrido se realiza fácilmente. En correlación con ello la página no tiene publicidad. Ahora bien, con el análisis de los contenidos del sitio comienzan los problemas. Además de no estar explicitados los objetivos del sitio, no hay una organización clara del mismo. No tiene autoría, ni fecha de realización o última actualización (aunque en algún lugar parecería indicarse que el hosting está siendo utilizado desde 2001).

El contenido es ambiguo. Una pequeña parte está en inglés (cuya redacción parecería ser fruto de una apresurada traducción), el resto en castellano. ¿A quiénes está dirigida esta información? Es posible suponer que se está pensando en un usuario que requiera una información básica y general; propósito que, en alguna medida un tanto limitada, el sitio alcanza.

En el texto hay errores de tipeo, y una organización un tanto confusa. Además llama la atención la falta de jerarquización de la información transcrita: se pasa de detalles puntillosos en la vida de Andrés Bello en Caracas a, unos veinte años después, sus quehaceres en Chile; acerca de su estancia en Londres, en cambio, se dice muy poco.

Los enlaces o links funcionan correctamente, aunque no se entiende muy bien su propósito. Ambos son institucionales (Universidad Católica Andrés Bello en Venezuela y Universidad Andrés Bello en Chile). Se presenta la posibilidad de enviar

¹ En realidad, en principio, el propósito fue buscar datos acerca de los tres personajes que integrarán el trabajo final; sin embargo, los datos hallados acerca de Domingo F. Sarmiento y Marcos Sastre (en particular de este último) fueron llamativamente pobres.

consultas o comentarios, pero ante los pedidos que he realizado (a fin de constatar la capacidad de respuesta), no he obtenido ninguna respuesta.

2. http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/Andresbello/

Este sitio es, sin duda alguna, el mejor diseñado de los considerados en esta exploración. La página es amena visualmente, con contrastes claros que ayudan a navegar por la información. No hay publicidad, ni mensajes emergentes. En adición a ello, cuando se realizan “búsquedas” en portales (tipo google, o altavista) dicho sitio tiene un lugar destacado. Estas virtudes, en parte, se deben al respaldo que el sitio “mayor” (la Biblioteca Virtual Cervantes) le otorga a este “sub-sitio”.

La información está subdividida en cinco apartados con sus correspondientes imágenes: el autor, su obra, estudios e investigación, biblioteca de enlaces y biblioteca de imágenes. Esta clasificación ayuda a que este sitio sea útil tanto para usuarios noveles –que no conozcan demasiado acerca de la vida del caraqueño–, como especializados –que estén buscando algún dato en particular en alguna de sus obras–.

El contenido de la información biográfica está respaldada en un texto de una autoridad en el área (Pedro Grases), con la correspondiente indicación bibliográfica para ahondar en detalles al respecto; ya que se remite al lector a Pedro Grases, «Andrés Bello», extraído del *Diccionario Enciclopédico de las Letras de América Latina* (DELAL), Caracas, Biblioteca Ayacucho, t. I, pp. 565-572.

Existe, además, la posibilidad de acceder a los textos completos de algunos de los escritos de Andrés Bello:

- Borradores de poesía / *Bello, Andrés*. Venezuela.
- Filosofía: filosofía del entendimiento y otros escritos filosóficos / *Andrés Bello* ; prólogo de *Juan David García Bacca*. Venezuela.
- Gramática: gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos / *Andrés Bello*; prólogo de *Amado Alonso*. Venezuela.
- Pensamiento político de Andrés Bello / *Andrés Bello*.
- Poesías / *Andrés Bello*; prólogo de *Fernando Paz Castillo*. Venezuela.
- Principios de derecho internacional. Volumen IV / *Andrés Bello*. Biblioteca Nacional de Chile.
- Resumen de la Historia de Venezuela / *por Andrés Bello*. Venezuela.
- Textos sobre la conciencia histórica de Andrés Bello / *Andrés Bello*.

La sección *Estudios e investigación* parecería aludir a referencias sobre trabajos realizados en torno a la obra de Bello, sin embargo se trata de una enumeración de sus propias obras y de obras de terceros sobre ésta. Las referencias de enlaces son disímiles (hay tanto reproducciones de sus obras, como bosquejos biográficos). Estos

links están bien conectados, pero su contenido es pobre (sobre todo en comparación a la web original).

El mantenimiento y el diseño están adjudicados a *El taller digital*, una organización dependiente de la Universidad de Alicante y que tiene íntima relación con los diseños virtuales de la Biblioteca Virtual Cervantes (de hecho, el IP www.cervantesvirtual.com es co-propiedad de la Fundación Miguel de Cervantes Saavedra y la Universidad de Alicante). Finalmente cabe destacar que el contenido del sitio tiene explicitado el respectivo marco legal sobre el que se ampara (y por lo tanto que obligan al usuario a cumplirlo).

3. <http://www.geocities.com/Athens/9505/andresbello.html>

Esta web se jacta de ser *La Página de Andrés Bello*. Más allá de la incredulidad que despierta el hecho de que el caraqueño haya efectuado tal diseño, el sitio tiene una presentación que no es tan buena como la antes referida.

En lo que a la visualización se refiere, en principio, el hecho de que esté alojada en Geocities genera una constante presencia del *banner* publicitario. En adición a esto, dicho alojamiento trae aparejado que el título del sitio web resulte imposible recordar de no ser llevado allí desde otro sitio.

El texto no tiene un propósito institucional, tan solo se trata de una empresa individual con el objetivo de *hacer visible* a Bello: *“Quisiera llamar a reflexión a las autoridades educativas en Venezuela, para que le demos mayor presencia en la Web a la literatura de nuestro país (prácticamente nula en la actualidad), así como a los navegantes que me puedan dar sugerencias sobre el desarrollo de esta página”*. Por lo pronto, el autor o *webmaster*, en honor a Bello podría empezar la tarea enmendando los errores ortográficos de su propio texto... Este esfuerzo, entonces, puede intuirse que está dirigido a brindar datos a quienes busquen algo básico acerca de Andrés Bello. Más allá de ello, encontrará pocos elementos que permitan una profundización más ambiciosa (no hay, por ejemplo, datos bibliográficos complementarios).

Supuestamente los datos biográficos contenidos en el sitio fueron tomados de [“una página Web de la Universidad de Chile”](#), sin embargo la ruta de acceso a ésta no funciona correctamente. Además hay otras rutas de navegación truncadas, tal es el caso de la que supuestamente llevaría al número de visitantes.

En el contenido se indica que la página funciona desde diciembre de 1996, sin embargo no hay ni forma de comprobarlo, ni dicha datación impacta en los contenidos del texto.

4. <http://www.epdlp.com/escritor.php?id=1455>

Este sitio web tiene muy poca información, aunque amablemente presentada. El texto está inserto en un portal enciclopédico dedicado a recopilar información vinculada a las letras; pero en realidad es un tanto más ambicioso al incluir compositores, pintores, arquitectos... El nombre del dominio es *El poder de la palabra* (de allí la abreviatura *epdlp*).

La información contenida en el texto es limitada, sólo enriquecedora para un usuario que está apenas comenzando a buscar datos sobre Andrés Bello. Se presenta un link hacia una de sus obras, *A la agricultura de la zona Tórrida*, y ésta está tan sólo parcialmente transcrita.

No obstante esas limitaciones, creo que el sitio cumple con dos objetivos que lo hacen interesantes: no tiene pretensiones de ir más allá de una mera presentación del autor; y, a través del portal en el que se inserta, inscriben a su obra en un contexto de producción que va más allá del ámbito parroquial de una exaltación sesgada o nacionalista.

Sin embargo hay un detalle que no puede pasar desapercibido: casi todos sus textos –tanto de Andrés Bello, como de algunos de los otros cientos de autores incluidos– tienen el correspondiente copyright de *Encarta*. Es decir, el sitio es una reproducción parcial de los contenidos de dicha enciclopedia. Ante ello surgen interrogantes sobre los que no tenemos respuesta: ¿es la propia empresa la que pone sus contenidos sin restricciones de acceso (el sitio de Encarta requiere una suscripción para ver parte de sus materiales)?, ¿o han sido reproducidos sin autorización?